

Ref.: 301030002



ES SECADOR DE ROPA PORTÁTIL KALERA

EN PORTABLE CLOTHES DRYER

FT SÈCHE-LINGUE PORTATIF

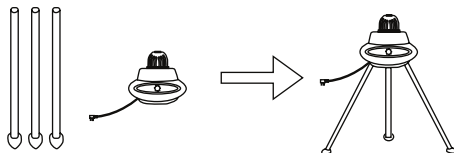
PT SECADORA DE ROUPAS PORTÁTIL



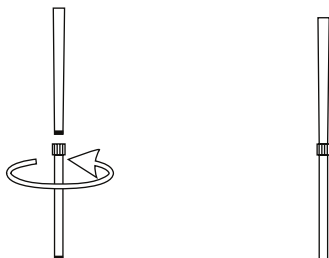
Referencia / Item	Potencia / Power	Material / Housing	Capacidad / Capacity	Medida / Size	Voltaje / Voltage	Hz
301030002	Máx. 1000W	Aluminio, plástico y poliéster	10Kg	Ø650x1450mm	220-240V	50Hz

MONTAJE / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAGEM

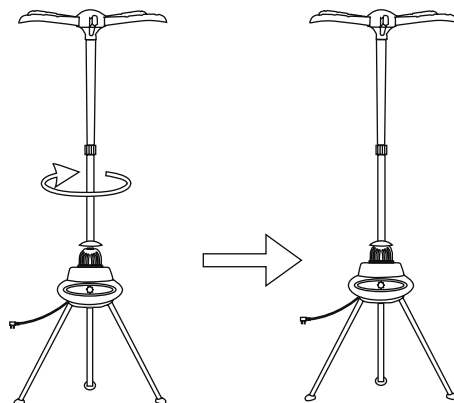
1.



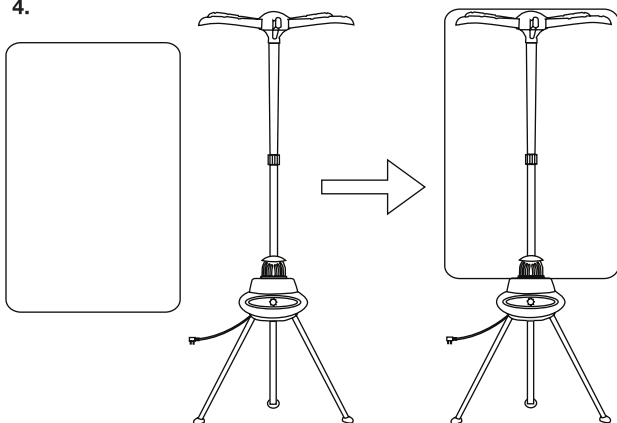
2.



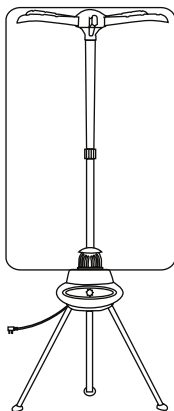
3.



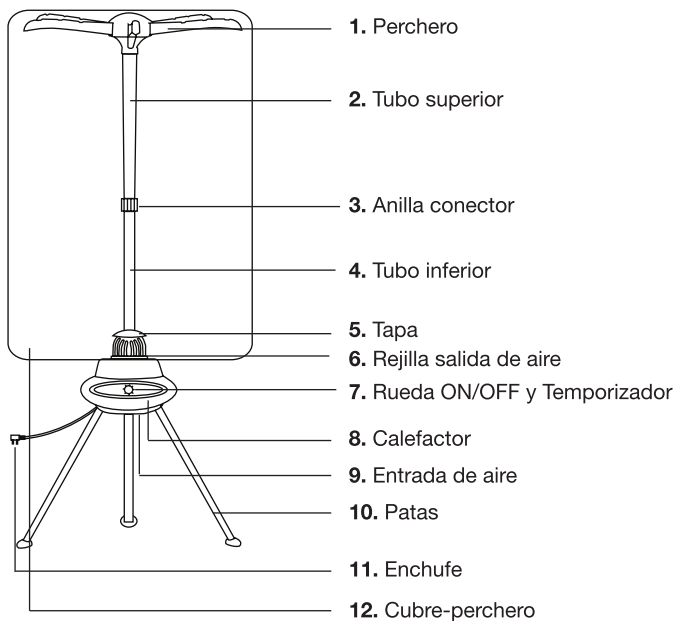
4.



5.



PARTES / PARTS / PIÈCES / PARTES



EN

1. Coat rack
2. Top tube
3. Connector
4. Bottom tube
5. Cover
6. Air grill
7. Dial ON/OFF and timer
8. Heater
9. Air entrance
10. Feet
11. Plug
12. Cover coat rack

FR

1. Porte-manteau
2. Tube supérieur
3. Connecteur
4. Tube inférieur
5. Couverture
6. Grille d'aération
7. Composez ON/OFF et minuterie
8. Chauffage
9. Entrée d'air
10. Pieds
11. Prise
12. Housses de portemanteau

PT

1. Cabide
2. Tubo superior
3. Conector
4. Tubo inferior
5. Capa
6. Grelha de ar
7. Disque ON/OFF e temporizador
8. Aquecedor
9. Entrada de ar
10. Pés
11. Plugue
12. Cabide de cobertura

PRECAUCIONES SEGURIDAD

- 1.** Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 2.** Colocar el producto en una superficie plana y seca.
- 3.** La ropa debe escurrirse bien antes de ponerla en la secadora.
- 4.** No tocar con las manos mojadas o húmedas.
- 5.** Apagar y desenchufar el aparato antes de introducir la ropa con el perchero, también antes de limpiar y guardar el secador.
- 6.** Mantener las manos alejadas del calefactor, porque esta parte del producto está muy caliente.
- 7.** No encender el aparato hasta que no este puesta la ropa en el perchero, y bien cerrada la cremallera del cubre-perchero.
- 8.** Dejar enfriar por completo el aparato antes de guardarlo y limpiarlo.
- 9.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o por el personal cualificado con el fin de evitar riesgos.
- 10.** El aparato puede dañarse si el voltaje no es el correcto.
- 11.** No utilizar el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- 12.** No utilizar el aparato si funciona de manera irregular. En ese caso apagarlo y

desenchufarlo inmediatamente.

13. No se recomienda el uso de adaptadores, enchufes y extensiones.

14. No sumergir ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.

15. No cubrir la rejilla de entrada de aire y los orificios de salida de aire del aparato.

16. Revisar la etiqueta de cada prenda si se puede introducir en la secadora. Este producto no es adecuado para cuero, seda y prendas delicadas.

17. No exceder la carga de ropa más de 10Kg.

18. No permitir que los niños, personas discapacitadas o cualquier persona sin experiencia o capacidad técnica

utilice el aparato, si no están debidamente vigilados.

PRECAUTIONS SECURITY

- 1.** This appliance is for household use only.
- 2.** Place the product on a flat and dry surface.
- 3.** Clothes should be wrung out well before putting them in the dryer.
- 4.** Do not touch with wet or damp hands.
- 5.** Switch off and unplug the appliance before inserting the clothes with the coat rack, also before cleaning and storing the dryer.
- 6.** Keep hands away from the heater, as this part of the product is hot.
- 7.** Do not turn on the appliance until this position and closed

the coat rack.

- 8.** Let the appliance cool down completely before putting it away and cleaning it.
- 9.** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent or by qualified personnel in order to avoid risks.
- 10.** The device can be damaged if the Voltage is not correct.
- 11.** Do not use the appliance if the cable or the plug are damaged.
- 12.** Do not use the appliance if it works irregularly. In this case turn it off and unplug it immediately.
- 13.** The use of adapters, plugs and extensions is not recommended.

14. Do not immerse any part of the appliance in water or other liquids.

15. Do not cover the air inlet grill and the air outlet holes of the appliance.

16. Check the label of each garment if it can be put in the dryer. This product is not suitable for leather, silk and delicate garments.

17. Do not exceed the clothing tent more than 10Kg.

18. Do not allow children, disabled people or any person without experience or technical ability to use the appliance, if they are not properly supervised.

PRECAUTIONS SECURITY

- 1.** Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- 2.** Placez le produit sur une surface plane et sèche.
- 3.** Les vêtements doivent être bien essorés avant de les mettre dans la sècheuse.
- 4.** Ne touchez pas avec les mains mouillées ou humides.
- 5.** Éteignez et débranchez l'appareil avant d'insérer les vêtements avec le portemanteau, également avant de nettoyer et de ranger le sèche-linge.
- 6.** Gardez les mains éloignées de l'appareil de chauffage, car

cette partie du produit est chaude.

- 7.** N'allumez pas l'appareil avant cette position et refermer le portemanteau.
- 8.** Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le ranger et de le nettoyer.
- 9.** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- 10.** L'appareil peut être endommagé si la tension n'est pas correcte.
- 11.** N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés.
- 12.** N'utilisez pas l'appareil s'il fonctionne irrégulièrement.

Dans ce cas, éteignez-le et débranchez-le immédiatement.

13. L'utilisation d'adaptateurs, de prises et de rallonges n'est pas recommandée.

14. N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

15. Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air et les orifices de sortie d'air de l'appareil.

16. Vérifiez l'étiquette de chaque vêtement s'il peut être mis dans la sècheuse. Ce produit ne convient pas au cuir, à la soie et aux vêtements délicats.

17. Ne dépassez pas la tente de vêtements de plus de 10kg.

18. Ne laissez pas les enfants, les personnes

handicapées ou toute personne sans expérience ou capacité technique utiliser l'appareil s'ils ne sont pas correctement surveillés.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1.** Este aparelho é apenas para uso doméstico.
- 2.** Coloque o produto em uma superfície plana e seca.
- 3.** As roupas devem ser bem espremidas antes de colocá-las na secadora.
- 4.** Não toque com as mãos molhadas ou úmidas.
- 5.** Desligue e desconecte o aparelho antes de colocar as roupas no cabide, também antes de limpar e guardar a secadora.
- 6.** Mantenha as mãos afastadas do aquecedor, pois esta parte do produto é quente.
- 7.** Não ligue o aparelho até

esta posição e fechou o cabide.

- 8.** Deixe o aparelho esfriar completamente antes de guardá-lo e limpá-lo.
- 9.** Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda, por pessoal qualificado ou similar com o fim de evitar o perigo.
- 10.** O dispositivo pode ser danificado se a tensão não estiver correta.
- 11.** Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- 12.** Não utilize o aparelho se este funcionar de forma irregular. Neste caso, desligue-o e desconecte-o imediatamente.

13. Não é recomendado o uso de adaptadores, plugues e extensões.

14. Não mergulhe nenhuma parte do aparelho em água ou outros líquidos.

15. Não tape a grelha de entrada de ar e os orifícios de saída de ar do aparelho.

16. Verifique na etiqueta de cada peça de roupa se ela pode ser colocada na secadora. Este produto não é adequado para couro, seda e roupas delicadas.

17. Não exceda a tenda de roupas mais de 10Kg.

18. Não permita que crianças, pessoas com deficiência ou qualquer pessoa sem experiência ou capacitação supervisionadas.

dade técnica utilizem o aparelho, se não estiverem devidamente

INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Asegurarse de que el producto está apagado y desenchufado.
2. Colocar la ropa en las perchas y engancharlas en el perchero. Cada brazo soporta hasta 3kg. (no exceder la carga máxima de 10kg.)
3. Abrir la cremallera y colocar la ropa, asegurarse de que se queda bien cerrado y colocado sobre la salida de aire.
4. Enchufar la secadora y encenderla girando la rueda en la posición ON. Se encenderá una luz en rojo.
5. Para utilizar el temporizador girar la rueda en el sentido de las agujas del reloj (para el mínimo a 30 min. y para el máximo a 180 min.) La luz se encenderá de color rojo.
6. El aire caliente empezará a salir de las rejillas del aparato.
7. Cuando haya transcurrido el tiempo que se ha regulado con el temporizador se apagará automáticamente y la luz se apagará. Si no se ha utilizado temporizador habrá que apagarlo manualmente girando la rueda en la posición OFF.
8. Al acabar antes de sacar la ropa dejar enfriar el aparato, desenchufar y apagar el aparato para guardarlo y limpiarlo.

Nota: mantener alejadas las manos de la rejilla de aire porque está muy caliente y puede provocar quemaduras.

Problemas:

- La secadora se para repetidamente:

1. Volver a establecer el tiempo de secado del temporizador.
2. El filtro del aire puede estar bloqueado.

- La ropa tarda demasiado en secarse:

1. Ropa demasiado pesada o gruesa.
2. Ropa no centrifugada o mal escurrida.
3. La cubierta no está completamente cerrada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siempre apagar y desenchufar el aparato antes de limpiarlo, y dejar enfriar si aun está caliente.
2. Comprobar las rejillas de ventilación que no estén obstruidas.
3. La funda se puede lavar a menos de 40°C y secarse en secadora.
4. No sumergir el aparato en agua ni en ningún líquido.
5. Para desmontar el aparato seguir las instrucciones de montaje.

ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Make sure the product is turned off and unplugged.
2. Put the clothes on the hangers and hook them on the rack. Each arm supports up to 3kg. (Do not exceed the maximum load of 10kg.)
3. Open the zipper and put the clothes on, make sure it stays well closed and placed on the air outlet.
4. Plug in the dryer and turn it on by turning the knob to the ON position. A red light will turn on.
5. To use the timer, turn the wheel clockwise (for the minimum at 30 min. and for the maximum at 180 min.) The light will turn red.
6. The hot air will begin to come out of the grills of the appliance.
7. When the time that has been regulated with the timer has elapsed, it will turn off automatically and the light will turn off. If a timer has not been used, it will have to be turned off manually by turning the wheel to the OFF position.
8. When finished, before removing the clothes, let the appliance cool down, unplug and turn off the appliance to store and clean it.

Note: keep your hands away from the air grill as it is very hot and can cause burns.

Issues:

- The dryer stops repeatedly:

1. Reset the drying time of the timer.
2. The air filter may be blocked.

- Clothes take too long to dry:

1. Clothes that are too heavy or thick.
2. Clothes not spun or bad wring out.
3. The cover is not completely closed.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always switch off and unplug the appliance before cleaning it, and allow it to cool if it is still hot.
2. Check the ventilation grilles that are not obstructed.
3. The cover can be washed below 40°C and tumble dried.
4. Do not immerse the appliance in water or any liquid.
5. To disassemble the device, follow the assembly instructions.

FAULTS

1. In case of breakdown, take the appliance to your technical assistance service.
2. Do not attempt to disassemble or repair it if you are not a qualified person.
3. If the network connection is damaged, it must be replaced immediately.

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

MODE D'EMPLOI

1. Assurez-vous que le produit est éteint et débranché.
2. Mettez les vêtements sur les cintres et accrochez-les sur le portant. Chaque bras supporte jusqu'à 3 kg. (Ne dépassez pas la charge maximale de 10 kg.)
3. Ouvrez la fermeture éclair et mettez les vêtements, assurez-vous qu'ils restent bien fermés et placés sur la sortie d'air.
4. Branchez la sècheuse et allumez-la en tournant le bouton sur la position ON. Un voyant rouge s'allumera.
5. Pour utiliser la minuterie, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (pour le minimum à 30 min. et pour le maximum à 180 min.). Le voyant devient rouge.
6. L'air chaud commencera à sortir des grilles de l'appareil.
7. Lorsque le temps qui a été réglé avec la minuterie s'est écoulé, il s'éteindra automatiquement et la lumière s'éteindra. Si une minuterie n'a pas été utilisée, elle devra être éteinte manuellement en tournant la molette sur la position OFF.
8. Lorsque vous avez terminé, avant de retirer les vêtements, laissez l'appareil refroidir, débranchez et éteignez l'appareil pour le ranger et le nettoyer.

Note: gardez vos mains éloignées de la grille d'aération car elle est très chaude et peut causer des brûlures.

Questions:

- Le sèche-linge s'arrête à plusieurs reprises

1. Réinitialisez le temps de séchage e minuteur.
2. Le filtre à air est peut-être obstrué.

- Les vêtements mettent trop de temps à sécher:

1. Des vêtements trop lourds ou trop épais.
2. Vêtements mal essorés ou mal essorés.
3. Le couvercle n'est pas complètement fermé.

NETTOYAGE

1. Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir s'il est encore chaud.
2. Vérifiez les grilles de ventilation qui ne sont pas obstruées.
3. La housse peut être lavée à moins de 40 °C et séchée au sèche-linge.
4. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
5. Pour démonter l'appareil, suivez les instructions de montage.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque. Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

!ADVERTISEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision



ELIMINATION CORRECTE DU PRODUIT. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Certifique-se de que o produto esteja desligado e desconectado.
2. Coloque as roupas nos cabides e prenda-as no cabide. Cada braço suporta até 3kg. (Não exceda a carga máxima de 10kg.)
3. Abra o zíper e coloque a roupa, certifique-se de que fique bem fechado e colocado na saída de ar.
4. Conecte a secadora e ligue-a girando o botão para a posição ON. Uma luz vermelha acenderá.
5. Para usar o timer, gire a roda no sentido horário (para o mínimo em 30 min. e para o máximo em 180 min.) A luz ficará vermelha.
6. O ar quente começará a sair pelas grelhas do aparelho.
7. Decorrido o tempo regulado com o timer, este desligará automaticamente e a luz se apagará. Se um temporizador não tiver sido usado, ele deverá ser desligado manualmente girando a roda para a posição OFF.
8. Ao terminar, antes de retirar a roupa, deixe o aparelho esfriar, desconecte e desligue o aparelho para guardá-lo e limpá-lo.

Nota: mantenha as mãos afastadas da grelha de ar, pois está muito quente e pode causar queimaduras.

Problemas:

- A máquina de secar pára repetidamente:

1. Redefina o tempo de secagem do cronômetro.
2. O filtro de ar pode estar bloqueado.

- Roupas demoram muito para secar:

1. Roupas muito pesadas ou grossas.
2. Roupas não fiadas ou mal espremidas.
3. A tampa não está completamente fechada.

LIMPIZA E MANUTENÇÃO

1. Sempre desligue e desconecte o aparelho antes de limpá-lo e deixe-o esfriar se ainda estiver quente.
2. Verifique se as grades de ventilação não estão obstruídas.
3. A capa pode ser lavada a uma temperatura inferior a 40°C e secar na máquina.
4. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
5. Para desmontar o aparelho, siga as instruções de montagem.

ANOMALIAS E REPARO

En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.

Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

¡CUIDADO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.



REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.





CERTIFICADO DE GARANTÍA



WARRANTY CERTIFICATE // CERTIFICAT DE GARANTIE
// CERTIFICADO DE GARANTIA

Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in Italy.

Imported by Garsaco Import S. L. (B-12524773). Made in Italy.

Importé par Garsaco Import S. L. (B-12524773). Made in Italy.

Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in Italy.



Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

This product has a 3-year warranty from the date of sale, disclaiming all liability for defects or breakage caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

Ce produit est garanti 3 ans à compter de la date de la vente, déclinant toute responsabilité en cas de défaillance ou bris causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valide, vous devez présenter cette carte et le billet ou la facture.

Este produto tem uma garantia de 3 anos a partir da data de venda, em declínio de qualquer responsabilidade por mau funcionamento ou quebra causada por mau uso. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar este cartão eo bilhete ou nota fiscal.

Nombre y dirección del comprador.

Name and address of the purchaser.

Nom et adresse de l'acheteur.

Nome e endereço do comprador.

Nombre y dirección vendedor.

Sello del establecimiento.

Name and Postal address. Stamp of establishment.

Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement.

Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento.